

**C-513**

First Session, Thirty-sixth Parliament,  
46-47-48 Elizabeth II, 1997-98-99

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-513**

An Act to amend the Criminal Code (conditional  
sentencing)

---

First reading, May 26, 1999

---

**C-513**

Première session, trente-sixième législature,  
46-47-48 Elizabeth II, 1997-98-99

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-513**

Loi modifiant le Code criminel (octroi de sursis)

---

Première lecture le 26 mai 1999

---

MR. HILL (*Prince George — Peace River*)

M. HILL (*Prince George — Peace River*)

## SUMMARY

The purpose of this enactment is to ensure that certain offences, particularly violent offences, are excluded from consideration for conditional sentencing.

## SOMMAIRE

Ce texte a pour objet de faire en sorte que certaines infractions, notamment les infractions comportant des actes de violence, soient exclues de la possibilité de faire l'objet de l'octroi d'un sursis.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à  
l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

**BILL C-513**

**PROJET DE LOI C-513**

An Act to amend the Criminal Code  
(conditional sentencing)

Loi modifiant le Code criminel (octroi de  
sursis)

R.S., c. C-46;  
R.S., cc. 2, 11,  
27, 31, 47, 51,  
52 (1st  
Suppl.), cc. 1,  
24, 27, 35  
(2nd Suppl.),  
cc. 10, 19, 30,  
34 (3rd  
Suppl.), cc. 1,  
23, 29, 30, 31,  
32, 40, 42, 50  
(4th Suppl.);  
1989, c. 2;  
1990, cc. 15,  
16, 17, 44;  
1991, cc. 1, 4,  
28, 40, 43;  
1992, cc. 1,  
11, 20, 21, 22,  
27, 38, 41, 47,  
51; 1993,  
cc. 7, 25, 28,  
34, 37, 40, 45,  
46; 1994, cc.  
12, 13, 38, 44;  
1995, cc. 5,  
19, 22, 27, 29,  
32, 39, 42;  
1996, cc. 7, 8,  
16, 19, 31, 34;  
1997, cc. 9,  
16, 17, 18, 23,  
30, 39; 1998,  
cc. 7, 9, 15,  
30, 34, 35, 37;  
1999, c. 5

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

L.R., ch.  
C-46; L.R.,  
ch. 2, 11, 27,  
31, 47, 51, 52  
(1<sup>er</sup> suppl.),  
ch. 1, 24, 27,  
35 (2<sup>e</sup>  
suppl.), ch.  
10, 19, 30, 34  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 1, 23, 29,  
30, 31, 32,  
40, 42, 50 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1989,  
ch. 2; 1990,  
ch. 15, 16,  
17, 44; 1991,  
ch. 1, 4, 28,  
40, 43; 1992,  
ch. 1, 11, 20,  
21, 22, 27,  
38, 41, 47,  
51; 1993,  
ch. 7, 25, 28,  
34, 37, 40,  
45, 46; 1994,  
ch. 12, 13,  
38, 44; 1995,  
ch. 5, 19, 22,  
27, 29, 32,  
39, 42; 1996,  
ch. 7, 8, 16,  
19, 31, 34;  
1997, ch. 9,  
16, 17, 18,  
23, 30, 39;  
1998, ch. 7,  
9, 15, 30, 34,  
35, 37; 1999,  
ch. 5

**1. The portion of section 742.1 of the  
*Criminal Code* before paragraph (a) is  
replaced by the following:**

**1. L'article 742.1 du *Code criminel* est  
remplacé par ce qui suit :**

Imposing of  
conditional  
sentence

**742.1** Where a person is convicted of an  
offence and the court

**742.1** Lorsqu'une personne est déclarée  
coupable d'une infraction et condamnée à un  
emprisonnement de moins de deux ans, le  
tribunal peut, s'il est convaincu que le fait de  
purger la peine au sein de la collectivité ne met  
pas en danger la sécurité de celle-ci et est  
conforme à l'objectif et aux principes visés

Octroi du  
sursis

aux articles 718 à 718.2, ordonner au délinquant de purger sa peine dans la collectivité afin d'y surveiller le comportement de celui-ci, sous réserve de l'observation des conditions qui lui sont imposées en application de l'article 742.3.

**2. The Act is amended by adding the following after section 742.1.**

**2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 742.1, de ce qui suit :**

Definition

**742.01** In section 742.1, "offence" does not include any of the following offences:

- (a) an offence that is punishable by a minimum term of imprisonment;
- (b) paragraph 81(2)(a) (causing injury with intent);
- (c) paragraph 220(b) (causing death by criminal negligence);
- (d) section 221 (causing bodily harm by criminal negligence);
- (e) paragraph 236(b) (manslaughter);
- (f) paragraph 239(b) (attempt to commit murder);
- (g) section 244.1 (causing bodily harm with intent — air gun or pistol);
- (h) section 246 (overcoming resistance to commission of offence);
- (i) subsections 249(3) and (4) (dangerous operation causing bodily harm and dangerous operation causing death);
- (j) subsections 255(2) and (3) (impaired driving causing bodily harm and impaired driving causing death);
- (k) section 264 (criminal harassment);
- (l) section 266 (assault);
- (m) section 267 (assault with a weapon or causing bodily harm);
- (n) section 268 (aggravated assault);
- (o) section 269 (unlawfully causing bodily harm);
- (p) section 269.1 (torture)
- (q) section 270 (assaulting a peace officer);
- (r) section 271 (sexual assault);
- (s) paragraph 272(2)(b) (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm);

Définition

**742.01** Dans l'article 742.1, le terme « infraction » ne vise pas les infractions suivantes :

- a) une infraction pour laquelle une peine d'emprisonnement minimale est prévu;
- b) alinéa 81(2)a) (lésions corporelles causées intentionnellement);
- c) alinéa 220b) (le fait de causer la mort par négligence criminelle);
- d) article 221 (le fait de causer des lésions corporelles par négligence criminelle);
- e) alinéa 236b) (homicide involontaire coupable);
- f) alinéa 239b) (tentative de meurtre);
- g) article 244.1 (fait de causer intentionnellement des lésions corporelles — fusil ou pistolet à vent);
- h) article 246 (fait de vaincre la résistance à la perpétration d'une infraction);
- i) paragraphes 249(3) et (4) (conduite dangereuse causant des lésions corporelles et conduite dangereuse causant la mort);
- j) paragraphes 255(2) et (3) (conduite avec facultés affaiblies causant des lésions corporelles et conduite avec facultés affaiblies causant la mort);
- k) article 264 (harcèlement criminel);
- l) article 266 (voies de fait);
- m) article 267 (agression armée ou fait d'infliger des lésions corporelles);
- n) article 268 (voies de fait graves);
- o) article 269 (fait de causer illégalement des lésions corporelles);
- p) article 269.1 (torture);
- q) article 270 (voies de fait contre un agent de la paix);

(t) paragraph 273(2)(b) (aggravated sexual assault);		r) article 271 (agression sexuelle);	
(u) paragraph 279(1.1)(b) (kidnapping);		s) alinéa 272(2)b) (agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou fait d'infliger des lésions corporelles);	
(v) subsection 279(2) (forcible confinement);	5	t) alinéa 273(2)b) (agression sexuelle grave);	5
(w) paragraph 279.1(2)(b) (hostage taking);		u) alinéa 279(1.1)b) (enlèvement);	
(x) paragraph 344(b) (robbery);		v) paragraph 279(2)(séquestration);	
(y) paragraph 346(1.1)(b) (extortion);		w) alinéa 279.1(2)b) (prise d'otage);	
(z) section 433 (arson-disregard for human life);	10	x) alinéa 344b) (vol qualifié);	10
(z.1) section 434.1 (arson — own property) where the commission of the offence seriously threatens the health or safety of another person;		y) alinéa 346(1.1)b) (extorsion);	
(z.2) section 436 (arson by negligence);	15	z) article 433 (incendie criminel : indifférence à l'égard de la vie humaine);	
(z.3) paragraph 465(1)(a) (conspiracy to commit murder);		z.1) article 434.1 (incendie criminel : biens propres) lorsque la perpétration de l'infraction constitue une menace grave envers la santé ou la sécurité d'autrui;	
(z.4) an offence under section 5 (trafficking) of the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i> ;	20	z.2) article 436 (incendie criminel par négligence);	
(z.5) an offence under section 6 (importing and exporting) of the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i> ; and		z.3) alinéa 465(1)a) (complot en vue de commettre un meurtre);	
(z.6) an offence under section 7 (production) of the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i> .	25	z.4) infraction prévue à l'article 5 (trafic) de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> .	
		z.5) infraction prévue à l'article 6 (importation et exportation) de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> .	25
		z.6) infraction prévue à l'article 7 (production) de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> .	30

